



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/1993/105
15 July 1993
CHINESE
Original: ENGLISH

1993年实质性会议

1993年6月28日至7月30日

议程项目19

提高妇女地位

社会委员会的报告

1. 社会委员会于1993年7月7至14日第1至第9次会议上审议了提高妇女地位的问题(议程项目19)。它收到以下文件:

- (a) 消除对妇女歧视委员会第十二届会议的报告(A/48/38, 补编第38号);¹
- (b) 秘书长关于改善农村地区妇女境况的报告(A/48/187-E/1993/76);
- (c) 妇女地位委员会第三十七届会议的报告(E/1993/27和Corr.1);²
- (d) 秘书处关于1996-2001年期间全系统提高妇女地位中期计划草案的说明(E/1993/43);
- (e) 提高妇女地位国际研究训练所董事会第十三届会议的报告(E/1993/44);

¹ 将作为《大会正式记录, 第四十八届会议, 补编第38号》(A/48/38)印发。

² 将作为《经济及社会理事会正式记录, 1993年, 补编第7号》(E/1993/27和Corr.1)印发。

(f) 秘书长关于全系统妇女与发展中期计划的执行情况的报告 (E/1993/51);

(g) 秘书长关于提高妇女地位国际研究训练所和联合国妇女发展基金工作队的说明(E/1993/82)。

2. 委员会在第1至第6次会议上就本项目进行一般性讨论。委员会在7月7日第1次会议上听取了提高妇女地位司副司长和提高妇女地位国际研究训练所所长的介绍性发言。

3. 7月8日第2次会议上, 联合国人口基金总干事作了介绍性发言。

4. 同次会议上, 土耳其、比利时(代表联合国内属于欧洲经济共同体成员的会员国)和巴哈马代表发了言; 新西兰(也代表澳大利亚和加拿大)、瑞典(代表北欧各国)和多米尼加共和国的观察员发了言。

5. 也在同次会议上, 联合国粮食及农业组织、国际劳工组织和世界卫生组织的代表发了言。在经济及社会理事会具有第一类咨商地位的非政府组织国际崇德社的观察员也发了言。

6. 7月8日第3次会议上, 加拿大和智利的代表发了言。

7. 7月9日第4次会议上, 奥地利、大韩民国、美利坚合众国、中国、白俄罗斯、日本、贝宁和阿拉伯利比亚民众国的代表发了言。

8. 同次会议上, 在经济及社会理事会具有第一类咨商地位的非政府组织各国议会联盟及国际红十字会和红新月会联合会的观察员发了言。

9. 7月12日第5次会议上, 科威特、孟加拉国、摩洛哥、乌克兰、古巴和波兰的代表, 以及纳米比亚和新西兰的观察员发了言。

10. 7月12日第6次会议上, 墨西哥和菲律宾的代表发了言。

11. 同次会议上, 提高妇女地位司副司长和提高妇女地位国际研究训练所所长作了最后发言。

妇女地位委员会第三十七届会议报告中的各项建议

12. 妇女地位委员会第三十七届会议的报告(E/1993/27和Corr.1)第一章内载有建议经社理事会通过的七项决议草案和两项决定草案。已提请经社理事会注意委员会的九项决议。

13. 7月12日第6次会议上, 主席告知委员会, 该报告所载决议草案一至六和决定草案一至二都不涉及方案预算问题。

提高秘书处妇女的地位

14. 委员会在7月12日第6次会议上通过了题为“提高秘书处妇女的地位”的决议草案一(见下面第39段, 决议草案一)。

消除对妇女的暴力宣言草案

15. 7月12日第6次会议上, 阿拉伯叙利亚共和国代表发了言。委员会随后通过了题为“消除对妇女的暴力宣言草案”的决议草案二(见下面第39段, 决议草案二)。

16. 决议草案通过后, 阿拉伯叙利亚共和国代表再次发了言。

关于妇女地位的来文

17. 7月12日第6次会议上, 委员会通过了题为“关于妇女地位的来文”的决议草案三(见下面第39段, 决议草案三)。

妇女、环境和发展

18. 7月12日第6次会议上, 委员会通过了题为“妇女、环境和发展”的决议草案四(见下面第39段, 决议草案四)。

种族隔离制度下的妇女和儿童

19. 7月12日第6次会议上, 委员会通过了题为“种族隔离制度下的妇女和儿童”的决议草案五(见下面第39段, 决议草案五)。

《消除对妇女一切形式歧视公约》

20. 7月12日第6次会议上, 委员会通过了题为“《消除对妇女一切形式歧视公约》”的决议草案六(见下面第39段, 决议草案六)。

巴勒斯坦妇女的境况和给予她们的援助

21. 7月12日第6次会议上，委员会决定，对题为“巴勒斯坦妇女的境况和给予她们的援助”的决议草案七，暂缓采取行动。

22. 同次会议上，阿拉伯叙利亚共和国代表发了言。

23. 7月14日第9次会议上，委员会获知该决议草案不涉及方案预算问题。

24. 同次会议上，阿拉伯叙利亚共和国代表发了言，巴勒斯坦观察员也发了言。

25. 也在同次会议上，委员会进行记录表决，以31票对1票，11票弃权通过了该决议草案(见下面第39段，决议草案七)。表决情况如下：

赞成：阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、白俄罗斯、不丹、博茨瓦纳、巴西、智利、中国、哥伦比亚、古巴、埃塞俄比亚、几内亚、印度、科威特、马达加斯加、马来西亚、墨西哥、尼日利亚、秘鲁、大韩民国、俄罗斯联邦、西班牙、斯里兰卡、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌克兰。

反对：美利坚合众国。

弃权：比利时、加拿大、丹麦、法国、德国、意大利、日本、挪威、波兰、罗马尼亚、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

26. 决议草案通过后，澳大利亚、法国和大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表发了言。

妇女地位委员会第三十七届会议的报告及委员会第三十八届会议的临时议程和文件

27. 7月12日第6次会议上，委员会通过了题为“妇女地位委员会第三十七届会议的报告及委员会第三十八届会议的临时议程和文件”的决定草案一(见下面第40段，决定草案一)。

妇女地位委员会关于“第四次妇女问题世界会议：以行动谋求平等、发展与和平”行动纲领的闭会期间工作组

28. 7月12日第6次会议上，秘书发了言。委员会随后通过了题为“妇女地位委员会关于‘第四次妇女问题世界会议：以行动谋求平等、发展与和平’行动纲领的闭会期间工作组”的决定草案二(见下面第40段，决定草案二)。

29. 决定草案通过后，大不列颠及北爱尔兰联合王国代表发了言。

其他提案

全系统提高妇女地位中期计划

30. 7月13日第7次会议上，澳大利亚代表以下列各国的名义介绍了一份题为“全系统提高妇女地位中期计划”的决议草案(E/1993/C.2/L.2)：澳大利亚、阿根廷、巴哈马、白俄罗斯、比利时、加拿大、丹麦、芬兰³、新西兰³、挪威和瑞典³。

31. 同次会议上，主席告知委员会，该决议草案不涉及方案预算问题。然后委员会通过了决议草案(见下面第39段，决议草案八)。

提高妇女地位国际研究训练所

32. 7月13日第8次会议上，阿根廷代表以下列国家的名义介绍了一份题为“提高妇女地位国际研究训练所”的决议草案(E/1993/C.2/L.3)：安哥拉、阿根廷、澳大利亚、巴哈马、巴西、智利、古巴、多米尼加共和国³、墨西哥、新西兰³、挪威、秘鲁、罗马尼亚、西班牙、乌拉圭³、委内瑞拉³。

33. 同次会议上，主席告知委员会，该决议草案不涉及方案预算问题。

34. 也在同次会议上，科威特代表发了言。

35. 然后委员会通过了决议草案(见下面第39段，决议草案九)。

³ 按照经济及社会理事会议事规则第72条。

提高妇女地位国际研究训练所和联合国妇女发展基金

36. 7年13日第8次会议上，主席宣读了题为“提高妇女地位国际研究训练所和联合国妇女发展基金”的下列决定草案：

“委员会赞赏地注意到秘书长转递提高妇女地位国际研究训练所和妇女发展基金工作队报告的说明 (E/1993/82)，同意关于为实现较有力而较统一的提高妇女地位方案，而将这两个组织加以合并的建议，着重指出有必要充分计及该报告第13段所列各项建议，特别是需要适当地分析所涉法律、财政和行政问题。”

37. 同次会议上，美利坚合众国、古巴、墨西哥和阿根廷的代表发了言。然后委员会决定对这一决定草案暂缓采取行动。

38. 同次会议上，主席根据非正式协商而对决定草案作了口头订正，然后委员会通过了决定草案(见下面第40段，决定草案三)。

社会委员会的建议

39. 社会委员会建议经济及社会理事会通过下列决议草案：

(决议草案一至八的案文见妇女地位委员会的报告
(E/1993/27)，第一章，A节)

决议草案八

全系统提高妇女地位中期计划

经济及社会理事会，

回顾其1988年7月27日第1988/59号决议，其中请秘书长以行政协调委员会主席的身份着手拟订1996-2001年期间全系统提高妇女地位中期计划，

审议了载有1996-2001年期间全系统提高妇女地位中期计划草案的秘书处说明，⁴

⁴ E/1993/43。

深信全系统提高妇女地位中期计划可以为个别中期计划和方案表中列入提高妇女地位内容提供一个框架,从而加强联合国系统各组织之间的协调,

考虑到与全系统提高妇女地位中期计划相对应的联合国计划拟订周期有所改变,并且计划拟订一般趋向于比较战略性的形式,

认识到“第四次妇女问题世界会议:以行动谋求平等、发展与和平”将得出的《行动纲领》不可能反映在必须于1993年核可的1996-2001年期间全系统提高妇女地位中期计划,

1. 赞同根据妇女地位委员会1993年3月24日第37/1号决议附件所载评论⁵加以修改过的1996-2001年期间全系统提高妇女地位中期计划,作为协调全系统工作的总框架;

2. 请正在拟订1996-2001年中期计划的联合国系统各组织在其中期计划有关提高妇女地位的部分中纳入全系统提高妇女地位中期计划的有关方面;

3. 还请联合国系统各组织在执行全系统提高妇女地位中期计划时,考虑到有必要确保人道主义救济、复原和难民方案照顾到妇女的健康需要并保护她们免受暴力和性虐待,特别是在紧急和冲突情况下;

4. 请秘书长以行政协调委员会主席的身份,在“第四次妇女问题世界会议:以行动谋求平等、发展与和平”拟订并通过《行动纲领》以及第二次审查和评价《提高妇女地位内罗毕前瞻性战略》⁶之后,为修改全系统中期计划作出安排;

5. 又请秘书长确保修改过的全系统提高妇女地位中期计划更加简洁,考虑到联合国计划拟订周期的变化,采取比较战略性的做法,突出政策影响,包括更多的实质性战略、时限、具体措施、资源和执行责任的分配;

6. 决定由妇女地位委员会以及方案和协调委员会负责监测全系统提高妇女地位中期计划的进展情况,并且所有联合国实体应对全系统提高妇女地位中期计划中属于其责任领域的构成部分负有责任。

⁵ 《经济及社会理事会正式记录,1993年,补编第7号》(E/1993/27),第一章,C节。

⁶ 《审查和评价联合国妇女十年:平等、发展与和平成就世界会议的报告,1985年7月15日至26日,内罗毕》(联合国出版物,出售品编号:C.85.IV.10),第一章,A节。

决议草案九

提高妇女地位国际研究训练所

经济及社会理事会,

回顾其1992年7月30日第1992/21号决议,其中注意到提高妇女地位国际研究训练所董事会第十二届会议的报告,⁷

审议了研训所董事会第十三届会议的报告,⁸

认识到研训所能对“第四次妇女问题世界会议:以行动谋求平等、发展与和平”的实质筹备工作发挥重要作用,

还认识到研训所在它的专长领域能对有关国际家庭年、国际人口和发展会议以及社会发展世界首脑会议的活动作出同样重要的贡献,

重申继续有必要进行提高妇女地位的独立研究和有关培训活动,而且研训所继续有必要在这方面发挥作用,

1. 满意地注意到提高妇女地位国际研究训练所董事会第十三届会议的报告及其所载各项决定;⁸

2. 赞扬研训所进行的帮助发展战略将性别问题纳入主流的活动,赞扬它对妇女特别是在非正规部门对社会经济发展所作贡献的评价;

3. 表示赞赏研训所继续并设法加强其活动方式,例如,特别是同区域经委会和研训所的各中心点建立联系,以便确保有效地多同外界接触和协调,借此加强和巩固妇女在国家和区域各级的地位;

4. 请研训所发挥它在研究、培训和统计专长方面的基本作用,协助“第四次妇女问题世界会议:以行动谋求平等、发展与和平”的实质筹备工作;

5. 进一步请研训所在其专长领域对有关国际家庭年、国际人口和发展会议以及社会发展世界首脑会议的活动作出贡献;

6. 重申有必要维持用以从事对妇女地位极为重要的独立研究和有关培训活动的资源水平;

⁷ E/1992/18。

⁸ E/1993/44

7. 吁请各国和各政府间和非政府组织向联合国提高妇女地位国际研究训练所信托基金提供志愿捐助及认捐款项,从而使研训所能继续对其任务规定作出有效反应。

40. 社会委员会还建议经济及社会理事会通过下列决定草案:

(决定草案一和二的案文见妇女地位委员会的报告
(E/1993/27), 第一章, B节)

决定草案三

提高妇女地位国际研究训练所和联合国妇女发展基金

经济及社会理事会赞赏地注意到秘书长转递提高妇女地位国际研究训练所和妇女发展基金工作队报告的说明⁹, 并同意关于为实现较有力而较统一的提高妇女地位方案而将这两个组织加以合并的建议可以着手进行, 但须符合该报告第13段中提出的各项建议, 特别是需要适当地分析合并所涉法律、财政和行政问题, 且须经大会第四十八届会议审议。

XX XX XX XX XX

⁹ E/1993/82。